

# St. Constance Parish

Eleventh Sunday in Ordinary Time  
June 17, 2018



**Rectory Office:** 5843 W Strong St.  
Fax  
E-mail  
Parish Website

773-545-8581  
773-545-0227  
stcrectory@gmail.com  
www.stconstance.org

**Rev. Thaddeus Dzieszko**

**Pastor - Ext. 20**

**Rev. Paweł Barwikowski**

**Associate Pastor - Ext. 36**

**Rev. James Heyd**

**Resident - Ext. 31**

**Mr. Roman Harmata**

**Pastoral Associate - Ext. 19**

**Mrs. Eva Panczyk**

**Principal - Ext. 42**

**Mr. Martin Wojtulewicz**

**Business Manager - Ext. 11**

**Mrs. Dorota Strek**

**Parish Secretary - Ext. 0**

**Sr. Kinga Hoffmann**

**Coordinator of Religious Ed. - Ext. 40**

**Mrs. Dorota Archacki**

**Religion Program Secretary - Ext. 38**

**Mrs. Marie Blecka**

**Music Director - Ext. 37**

**Sr. Zofia Turczyn**

**Sacristan**

**Mr. Joseph Homik**

**Organist - 872-305-9792**

**Mr. & Mrs. Jim & Connie Schiltz**

**Diaconate Couple - 773-259-8261**

**Program Rachel - Sr. Maksymiliana**

**773-656-7703**

**School Office:** 5841 W Strong St.

**773-283-2311**

**Fax**

**773-283-3515**

**E-mail**

**stconstance@hotmail.com**

**School Website**

**www.stconstanceschool.org**

**R E P Office:** 5841 W Strong St.

**773-545-8581- Ext 40**

**Handzel Center :** 5864 W Ainslie St.

**Borowczyk Hall :** 5856 W Ainslie St.

**Polska Szkoła Św. Maksymiliana M. Kolbe :**

**5841 W Strong St.**

**773-283-3618**

**Kolbe Website**

**www.kolbeschool.org**

**Missionary Sisters of Christ the King:**

**4910 N Menard St.**

**773-481-1831**

**Chicago, Illinois 60630**

**Bulletin Submission:** [bulletin.stconstance@yahoo.com](mailto:bulletin.stconstance@yahoo.com)



Jesus said to the crowds:  
“This is how it is with the kingdom of God;  
it is as if a man were to scatter seed on the land  
and would sleep and rise night and day  
and through it all the seed would sprout and grow,  
he knows not how.

Of its own accord the land yields fruit,  
first the blade, then the ear, then the full grain in the ear.  
And when the grain is ripe, he wields the sickle at once,  
for the harvest has come.”

## Mass Intentions

FOR THE WEEK

**Monday, June 18**

8:00am Eng + Rita Szczepanik  
8:30am Pol + Elenor Skora

**Tuesday, June 19** *Saint Romuald, Abbot*

8:00am Eng + Marian Kocylowski  
7:15pm Pol Intencje Specjalne

**Wednesday, June 20**

8:00am Eng + Patrick McGeever  
8:30am Pol + Eugeniusz Kosiński  
7:00pm Bil Intencje Specjalne

**Thursday, June 21** *Saint Aloysius Gonzaga, Religious*

8:00am Eng + Rita Szczepanik  
8:30am Pol + Irena Cebrzynski  
7:00pm Pol Nabożeństwo czerwcowe  
7:30pm Pol Intencje Specjalne

**Friday, June 22** *Saint Paulinus of Nola, Bishop;  
Saints: John Fisher, Bishop, and Thomas  
More, Martyrs*

8:00am Eng + Rita Szczepanik  
8:30am Pol + Konstancja Tomczyk

**Saturday, June 23**

8:00am Eng + Lilian Kruger  
8:30am Pol + Józefa Chmiel  
4:30pm Eng + Rita Szczepanik  
+ Dominic & Anna Cale

**Sunday, June 24** *The Nativity of Saint John the Baptist*

7:30am Eng + Patrick & Delia Gilligan  
9:00am Pol + Józef Ochał  
+ Maria Trojnik  
+ Janina Krengiel  
+ Andrzej Krengiel  
+ Wacława Cichoń- Milewska  
+ Teresa Zajac  
+ Janina Maśnica  
+ Teresa Maśnica  
+ Krystyna Jasiak  
+ Franciszek Kusek  
+ Zofia Bryła  
+ Emilia Prawica  
+ Jan Niewiarowski  
+ Roman Podgórski  
+ Leopold Majka  
+ Piotr Potok  
+ Józef Potaczek  
+ Ryszard Rybicki  
+ Rozalia i Władysław Burzec  
+ Stanisława Stańczyk  
+ Józef Kogut

+ Sławomir Krengiel  
+ Władysław Zagrodny  
+ Marian Błachanec  
+ Serafina, Antoni, Jan Grygorcewicz  
+ Mary Magnuszewski  
+ Stanisław i Czesława Kakareko  
+ Stanisław Sciupider w rocznicę śmierci  
+ Ryszard Rybicki  
+ Helena Rafalko  
10:30am Eng Fr. Ted Dzieszko in thanksgiving  
12:00pm Eng + Jan Jabłonowski  
1:30pm Pol + Leopold Majka  
+ Jan Posada  
Lucyna Jurkowska z Rodziną  
Ks. Tadeusz Dzieszko – pożegnanie  
+ Łucja i Józef Milewski  
Maria Nowak w 90-tą rocznicę urodzin o  
dalsze błogosławieństwo Boże  
7:00pm Pol + Elżbieta Strzelecka  
+ Jan Podsada  
+ Jan Drewniak  
+ Jan Wieczorek  
+ Ks. Stanisław Staniszewski



### MASS TIMES

**Weekday Masses:**

Monday - Saturday: 8:00am (Eng)

Monday, Wednesday - Saturday:  
8:30am (Pol)

Tuesday: 7:15pm (Pol)

**Weekend Masses:**

Saturday: 4:30pm (Eng)

**Sunday:**

7:30am (Eng),

9:00am (Pol),

10:30am (Eng),

12:00pm (Eng),

1:30pm (Pol),

7:00pm (Pol)

**RECONCILIATION:**

Saturdays from 3:15pm to 4:15pm

**PRAY FOR OUR SICK**

Lucille Antonik  
 Julie Bagaan  
 Eugeniusz Barabasz  
 Baby Bryant Babitsch  
 Richard Baranski Jr.  
 Loretta Beil  
 Roderick Biedron  
 Henry Bira  
 Jean Blaszyński  
 George Brindise  
 Rosemary Bux  
 Perla Cabrara  
 Mellisa Casey  
 Margaret Chrusciel  
 John Coldren  
 Anthony Costa  
 James Dahl  
 Patricia Daniels  
 Mila David  
 Jan Dusza  
 Laura Dwyer  
 Dorothy Gajda  
 Irene Galassi  
 Josephine Garoda  
 Janina Gawel  
 Alexandra Gillespie  
 Hermina Gorczak  
 Timmy Grobart  
 Constance Grodecki  
 Ryan Grybas  
 Camille Gutowski  
 Jozef Jablonski  
 Ted Janur  
 Michael James  
 Boleslaw Jaroszynski  
 Sandra Katulka

Peter Koniecko  
 Władysława Kozak  
 Tadeusz Krasowski  
 Zofia Krasowska  
 Teresa Kurk  
 Elaine Liebucht  
 Haley Link  
 Joseph LoCascio  
 Gina Lupo  
 Michael Lupo  
 Cindy Michelini  
 Alen Milewski  
 Helen Mittelbrun  
 Josiah Nelson  
 Dolores Ott  
 Amie Parisi  
 Arlene Raszka  
 Michael Richko  
 Karen Rondano  
 Sandra Sanoski  
 Margaret Schaefer  
 Anna Seklecki  
 Helena Siekierska  
 Mark Smith  
 Bogdan Tokarski  
 Helen Tokarski  
 Zdzislaw Wasilewski  
 Kelsey Weeden  
 Phyllis Weinman  
 William Weinman  
 Ola Wiesyks  
 Julie Wrobel  
 Cynthia Wurtz  
 Józef Zegar  
 Patricia N. Ziga



... and all those in our Book of Intentions

**Our Sympathy and Prayers**

Ludwik Nowak

**Wedding Banns**

III Mariusz Bajkowski & Magdalena Zakrzewska

**STEWARDSHIP/Kolekta**

We are grateful to all who give regularly of their time and talent. May God bless you!

*Wyrażamy wdzięczność wszystkim, którzy regularnie poświęcają swój czas i angażują swoje talenty. Bóg zapłać!*

Fiscal Year 2018 (July 1, 2017— June 30, 2018)

Minimum weekly collection required— **\$ 10,250**

*Rok fiskalny 2018 (od 1 lipca 2017 do 30 czerwca 2018)*

*Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250*

**Weekend Collection — June 10, 2018**

*Kolekta niedzielna — 10 czerwca, 2018*

Due to an earlier bulletin submission date the June 10 collection will be reported next week

**THIS WEEK AT ST. CONSTANCE CHURCH****Monday, June 18**

No Activities

**Tuesday, June 19**

8:30am-7:00pm Eucharistic Adoration  
 2:30pm-Chaplet of Divine Mercy  
 3:00pm Koronka do Bożego Miłosierdzia

**Wednesday, June 20**

Healing Mass and Alan Ames' Prayer

**Thursday, June 21**

2:30-3:30pm Church Cleaning  
 Polish Living Rosary

**Friday, June 22**

Holy Name Executive Board Meeting

**Saturday, June 23**

4:30pm Fr Ted's Farewell Mass & Reception

**Sunday, June 24**

1:30pm Fr Ted's Farewell Mass & Reception

**Dear Parishioners and Friends,**

"The word of God is the seed, and Christ is the sower..." - This is what we read in the Gospel passage reserved for this Sunday. Since we are the disciples of Jesus, we are called to continue to seed His fields. This is how we expand the Kingdom of God on earth. Jesus desires that His kingdom be born in the heart of every man and spread throughout the world, until the moment when the Lord will come again and we will see all of His promises fulfilled.

To implement the mission commissioned by God, we need patience. A story tells of a man who prepared his plot well, watered it profusely and planted his seeds. After a few weeks he saw the first plants starting to grow. He was surprised because his neighbor's plants were bigger. Each day he was losing patience. With concern for the future of his harvest he could not sleep at night. Until one such sleepless night, he came up with a brilliant idea in his opinion. He quickly ran into the field and began to pull and stretch on every plant to help it grow faster. It was a very laborious and tedious task. When he finished, he was very tired. He went to sleep, and when he got up, he went to his neighbor to tell him what he did. When they came to the field, they saw that all of the plants had died; everything was destroyed. The whole village laughed at this man for a long time, the man who had no patience.

Each of us, after sowing our seeds, should not forget that they grow and yield crops by themselves. Therefore, trusting God and relying on His foresight, we should cast our seeds in the ground, then let them rest there, until they are ready to grow. We should give God our abilities, and trust in the power of His love and the power of prayer. When we are in close proximity to God and take care of the affairs of His kingdom, God takes care of the affairs of our everyday life.

The family home is the beginning of this sowing and thus the shaping of a person in faith, purity and other values of Christian life, as well as his upbringing. The Christian family should contribute to social justice. The help between families deserves special praise.

Fidelity to the Gospel requires that each Christian family is always ready to welcome a new life, to share their wealth with the poor, to be open and hospitable towards others. Families today sometimes feel obliged to lead a way of life which is opposed to the dominant culture. A Christian family should bear witness to the stability of the Christian spirit. We must perceive in ourselves and others such values as penance and forgiveness of guilt, reconciliation and hope. In life, the family also gives testimony to the fruits of the Holy Spirit and blessings. It practices a lifestyle full of simplicity and realizes the work of a truly evangelical apostolate towards others. The family is to show how to spread the seeds of Life through responsible behavior, honest life, conscientious work, concern for the health and lives of others.

May the Lord bless generously all living Fathers and welcome all our deceased Fathers into the Kingdom of Heaven. God bless!

**Drodzy Parafianie i Przyjaciele,**

„Ziarnem jest słowo Boże, a siewcą jest Chrystus...” – czytamy we fragmencie Ewangelii przeznaczonym na dzisiejszą niedzielę. Skoro jesteśmy uczniami Jezusa, to znaczy, że zostaliśmy wezwani do tego, abyśmy stawali się ludźmi siewu. W ten sposób rozwijamy Królestwo Boże na ziemi. Jezus pragnie, by Jego królestwo rodziło się w sercu każdego człowieka

i rozpowszechniało w całym świecie, aż do chwili, kiedy Pan przyjdzie powtórnie i zostaną wypełnione wszystkie Jego obietnice.

Aby dobrze zrealizować misję, zleconą nam przez Boga, potrzebna jest cierpliwość. Pewna historia opowiada o człowieku, który dobrze przygotował swoje pole, nawodnił je obficie i na nim posadził nasionka. Po kilku tygodniach zobaczył pierwsze roślinki. Dziwił się: gdyż u sąsiada wszystko było większe. Z dnia na dzień tracił cierpliwość. Z troski o przyszłe zbiory nie mógł spać po nocach. Aż któregoś takiej bezsennej nocy wpadł na genialny w swoim mniemaniu pomysł: pobiegnął szybko na pole i zaczął wyciągać i naciągać każdą roślinkę, aby jej pomóc w szybkim wzroście. Była to bardzo mozolna i uciążliwa praca. Gdy ją skończył, był bardzo zmęczony. Poszedł spać, a gdy wstał, udał się do sąsiada, powiedzieć mu, czego to on dokonał, w jaki to sposób pomógł swoim roślinkom. Gdy przyszli obaj na pole ujrzeni, że rośliny zginęły: wszystko było zniszczone. Cała wioska śmiała się długo z tego człowieka, który nie umiał czekać.

Każdy z nas po zasianiu ziarna nie powinien zapominać, że ono „samo rośnie i wydaje plon”. Dlatego ufając Bogu i zdając się na Jego Opatrzność, mamy rzucać ziarno w ziemię, a potem pozwolić, by tam obumarło, wzrosło i wydało plon. Powinniśmy dawać Bogu swoje zdolności, swoje życie i ufać mocy Jego miłości oraz sile modlitwy. Kiedy jesteśmy w bliskości Boga i troszczymy się o sprawę królestwa, to Bóg troszczy się o nasze sprawy codziennego życia.

Dom rodzinny jest początkiem owego zasiewu ziarna, a więc kształtowania człowieka w wierze, czystości i innych wartościach życia chrześcijańskiego, a także wychowania. Rodzina chrześcijańska powinna przyczyniać się do sprawiedliwości społecznej. Na szczególną pochwałę zasługuje pomoc pomiędzy rodzinami.

Wierność Ewangelii wymaga, aby rodzina była gotowa również na przyjęcie nowego życia, na dzielenie się swoimi dobrami i bogactwem z ubogimi, na otwarcie się i gościnność wobec innych. Czasami rodzina dzisiaj jest zobowiązana do wyboru dla siebie takiego sposobu życia, który sprzeciwia się panującej kulturze i mentalności. Wobec grzechu i upadku ta rodzina daje świadectwo stałości ducha chrześcijańskiego, wtedy, gdy dostrzega we własnym życiu i innych takie wartości, jak: pokuta i przebaczenie win, pojednanie i nadzieja. W swoim życiu daje ona również świadectwo owocom Ducha Świętego i Błogosławieństwom. Praktykuje styl życia pełen prostoty i realizuje wobec innych dzieło prawdziwie ewangelicznego apostołstwa. Rodzina ma pokazywać, jak przez uczciwe życie, odpowiedzialne postępowanie, sumienną pracę, czy troskę o zdrowie i życie innych rzucać kolejne ziarna, oczekując na wzrost.

Niech Pan hojnie błogosławi wszystkim żyjącym Ojcom a zmarłym Ojcom przyjmie do radości Królestwa Niebieskiego. Szczęść Boże!

*Fr. Tadeusz Jurek*

*ks. Tadeusz Jurek*



## ***Farewell Mass for Fr. Thaddeus!***

*You are an excellent Priest,  
and it is so hard to say goodbye.  
You will be missed.  
May God be with you in your  
future assignment.*

## ***Msza pożegnalna Księdza Tadeusza!***

*Księżu Tadeuszu jesteś wspaniałym kapłanem  
i trudno nam mówić żegnaj!  
Będzie nam Ciebie brakować.  
Niech Pan Bóg błogosławi Ci w kolejnych  
wyzwaniach jakie przed Tobą postawi!  
Szczęść Boże!*

**We invite you to take part in the Holy Sacrifice of the Mass celebrated by Father Thaddeus in the English language on June 23, 2018 at 4:30pm and to attend a reception in the parish hall following the Mass .  
Mass in the Polish language will take place on June 24, 2018 at 1:30pm and the reception will be in the parish hall after the Mass.**

**Serdecznie zapraszamy na pożegnalną Mszę Świętą, która będzie odprawiona przez Księdza Tadeusza w języku angielskim w dniu 23 czerwca 2018, o godz. 4:30 po południu oraz na poczęstunek zaraz po Mszy Świętej w sali parafialnej.**

**Msza Święta pożegnalna w języku polskim będzie odprawiona 24 czerwca 2018 o godz. 1:30 po południu. Po Mszy św. zapraszamy na poczęstunek do sali parafialnej.**



# May God Bless All Our Fathers!

## A Prayer for Fathers

God our Father, We give you thanks and praise for fathers young and old.

We pray for young fathers, newly embracing their vocation; May they find courage and perseverance to balance work, family and faith in joy and sacrifice.

We pray for our own Fathers around the world whose children are lost or suffering; May they know that the God of compassion walks with them in their sorrow.

We pray for men who are not fathers but still mentor and guide us with fatherly love and advice.

We remember fathers, grandfathers, and great grandfathers who are no longer with us but who live forever in our memory and nourish us with their love. Amen

## Modlitwa za ojców

Błogosław, Boże, ojcom, wszystkim ojcom - i młodym, i starym.

Błogosław młodemu ojcu, który po raz pierwszy trzyma swoje dziecko w ramionach. Daj mu siłę, aby mógł zaspokoić potrzeby dziecka, ale przede wszystkim daj mu miłość, aby mógł nią wypełnić głodne jego serce.

Daj mu czas i chęć, aby stał się przyjacielem swojego dziecka. Daj mu mądrość, cierpliwość, sprawiedliwość w wychowywaniu. Uczyn go bohaterem w oczach dziecka. W ten sposób słowo "ojciec" będzie zawsze dla niego symbolizowało człowieka prawego i tego, który potrafi wszystko.

Boże, błogosław także ojcom starszych dzieci, które - według nich - nie spełniły ich nadziei.

Ojcom, którzy są zmęczeni pracą dla swych dzieci, którym one wydają się bezmyślne, niewdzięczne, krytyczne, buntownicze.

Błogosław tym ojcom; Boże, pociesz ich.

Pozostań z każdym ojcem wtedy, kiedy przychodzi czas pożegnania z synem czy córką.

Kiedy dziecko opuszcza dom rodzinny, także ojcowie potrzebują wsparcia (matki nie są jedynymi osobami, które płaczą).

Ty, Boże, jako nasz Ojciec Niebieski, oczywiście doskonale rozumiesz ojców.

W Twej niewyczerpanej miłości (i niewyczerpanym doświadczeniu!) błogosław ojcom, wszystkim ojcom - i młodym, i starym.

*Marjorie Holmes*

Come and Adore  
the Real Presence  
of Jesus in the  
Blessed Sacrament  
every 3<sup>rd</sup> Saturday  
of the month;  
3:15pm – 4:15pm.  
Also, take  
advantage of the  
opportunity to



receive the Sacrament of Penance/  
Reconciliation.

## Please Pray for:

- The Protection of ALL Human Life from Conception till Natural Death
- Authentic Marriage – Between One Man & One Woman
  - For Christian Families
  - For Our Youth

## To Teach Who Christ Is

We thank everyone who put effort towards our successful parish campaign "To Teach Who Christ Is." We remind everyone as well that the time has come to fulfill our obligations and send our declared contributions to the address printed on the contribution forms.

Our actual collections through April 15, 2018 are  
\$408,598

Please remember that our pledges are \$1,020,600.

## "Uczyć, Kim jest Chrystus"

Dziękujemy wszystkim, którzy dążą aby nasza kampania parafialna "Uczyć, Kim jest Chrystus" była sukcesem. Przypominamy, że nadszedł czas, aby wypełnić zobowiązania i przesłać je na poniższy adres wydrukowany również na formularzu składkowym.

Do 15 kwietnia 2018 nasza parafia złożyła \$408,598.  
Pamiętajmy, że nasze zobowiązania wyniosły \$1 020, 600.

Archdiocese of Chicago, Gift Processing ,  
PO BOX 7256,  
Kensington Ct 06039-9902

## ON FATHER'S DAY, IN ORDINARY TIME

Copyright 2018 by John B. Reynolds (john@jrwrites.com)



Church-wise, it's Ordinary Time:  
Another Sunday in the line  
Of humdrum Sundays (if you will),  
Beyond the Church's seasons' thrills.  
Like...Advent has its wreath and all.  
And Lent, has, well, its purple pall.  
Then Easter's great! Christmas, the same!  
But Ordinary? Yeah, mundane.

Still, Ordinary Time is fun,  
And not-at-all quotidian,  
And now--eleven Sundays in--  
I make my case-in-point. Amen....

'Cause look around. It's Father's Day!

Yeah, secular in every way,  
But sacred, too, let's all agree,  
With honor due the addressee...

The priest or deacon at the church,  
Will bless our fatherhood diverse,  
And Scripture--if your brush is broad--  
Joins in the fatherly applaud.

The Lord lifts high the lowly tree;  
Such, dads have done for you and me.  
Through God, the withered tree--healed--grows...  
As fathers, too, their shoots extol.

"...the smallest of the seeds on earth,"  
The mustard seed next has its worth.

In fact, Christ names it Kingdom-esque,  
Its virtues then--with love--expressed...

"It springs up..." from quite small to large,  
"...puts forth large branches," per its charge.  
So birds can thus "...dwell in its shade,"  
Supporting life that God has made.

The metaphor is clear to me,  
And worthy, pray, of poetry  
As fathers now of every kind  
Are recognized for work assigned.

Now Ordinary has its place...  
Its quietness and breathing space.

Eleven Sundays in, then? Yay!

Yay! too, though, please, for Father's Day...



## VENDOR, CRAFT, RUMMAGE, AND BAKE SALE

**HOSTED BY ST. CONSTANCE WOMAN'S CLUB**

- Saturday, July 14, 2018
- St. Constance Church, Borowczyk Hall, 5856 W. Ainslie, Chicago
- 9:00 a.m. to 3:00 p.m.
- A variety of vendors and crafters
- Many bargains
- Lunch available
- A spectacular **BAKE SALE**



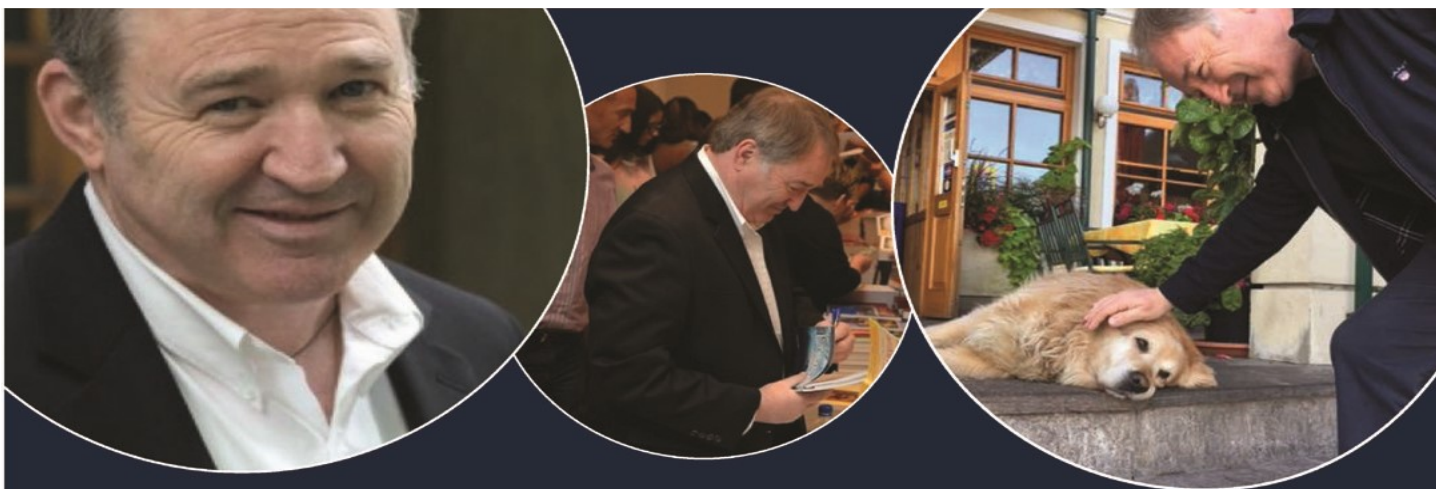
**Wyprzedaż rzeczy używanych, artystycznych oraz  
wspaniałe wypieki!**

**Gospodarzem jest Klub Kobiet z naszej parafii**

- Sobota, 14 lipca 2018 r.
- Kościół św. Konstancji, Sala Borowczyka, 5856 W. Ainslie, Chicago
- 9:00 do 15:00
- Różni sprzedawcy i rzemieślnicy
- Wiele okazji
- Obiad dostępny
- Spektakularne wypieki!







## ALLAN AMES TELLS AN AMAZING STORY AND PRAYS FOR HEALING

## NIESAMOWITA OPOWIEŚĆ ALANA AMESA Z MODLITWĄ UZDRAWIANIA

Wednesday, June 20  
at 7pm  
St. Constance Parish  
5843 W Strong St.  
Chicago Il 60630

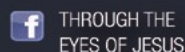
Środa 20 czerwca  
o godz. 7 wieczorem.  
Parafia Św. Konstancji  
5843 W Strong St.  
Chicago Il 60630

---

MSZA ŚWIĘTA Z POSŁUGĄ  
UZDRAWIANIA \ \ ŚWIADECTWO  
RÓŻANIEC \ \ ADORACJA

---

[www.alanames.org](http://www.alanames.org)



## Place the names of your loved ones on the "Tree of Life".

You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: parents, siblings, relatives, friends, parishioners, priests, nuns, etc. Both the living and the dead can be named, so that their memories will last forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church. There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions. For more information, please call our secretary, Dorota Strek at (773) 545 8581 ext. 0.



For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions. For more information, please call our secretary, Dorota Strek at (773) 545 8581 ext. 0.

- In loving memory of Rita Szczepanik
- Boże błogosław Naszej Kochanej Mamie Franciszce Podsada. Kochające Dzieci z Rodzinami

## Catholic Charities Maternity & Adoption Services



Pregnant? There are options. What do I do? Who should I tell? It's scary. You can turn to us. Catholic Charities Maternity & Adoption Services has resources to serve teens, single women, and couples facing unplanned pregnancies. We are here to help, without pressuring you. We can talk about your options as you plan for your child's future. We can help you whether you decide to parent your child or make a plan of adoption. If you are not sure what to do, our 24-hour hotline has caring and professional counselors available to help you. Our services are free and confidential. Call 1 (800) CARE-002 or (312) 454-1717. For more information, visit [www.catholiccharities.net/adoptionservices](http://www.catholiccharities.net/adoptionservices).

## Our Dear Fellow Parishioners

Are you a comfortable member of this parish? That's largely due to the 24/7 loving dedication of our Pastor, Father Ted Dzieszko, for the last fifteen years. It's time to say "Thanks" at (your choice) the Saturday, June 23, 2018 - 4:30pm Mass or the Sunday, June 24, 2018 - 1:30pm Mass.

The Transition Team also invites you to take part in the reception activities immediately after the Mass in our parish hall.

What parting gift will we parishioners be giving Father Ted? Come and see! How will the poet laureate of St. Constance, John Reynolds, honor Father Ted? Come and hear! Which parting sentiments will be yours in the Parish Farewell Autograph Book? Come and write!

If, for some reason you were unable to return your Farewell Mass and Reception form by this week end, please consider returning the form below by June 17, 2018.

The Transition Team thanks you and looks forward to sharing this parish event together with you.

I will attend the Farewell Mass and Reception on Saturday, June 23, 2018 at 4:30pm

Name \_\_\_\_\_

Phone No. \_\_\_\_\_

How many from your family will be attending? (count yourself in, too)

Adults \_\_\_\_\_ Children \_\_\_\_\_



# ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

## May Crowning 8th Grade Activities



## AMAZON SMILE FUNDRAISER



Shop on Amazon & support St. Constance School. Amazon gives .05% of each purchase to the school as a donation. Log into your Amazon account and choose: [smile.amazon.com](http://smile.amazon.com). Go to the search bar and enter St. Constance School. Always log in through [smile.amazon.com](http://smile.amazon.com) Thank you for supporting our school!

## ENROLLING NOW!

### FAITH / ACADEMICS / FUN

- Preschool 3 & 4 year old —8th grade
- Affordable tuition
- Christian values form the foundation of everything we do
- Our rigorous curriculum challenges students
- Full and part-time preschool options available



**5 STAR RATING ON  
GREATSCHOOLS.ORG**

***Farewell School Mass for Fr. Thaddeus Dzieszko, Sister Kinga Hoffman, Sister Zofia Turczyn and teachers: Mrs. Carol Craig, Ms. Katrina Odrobina, Mr. Jeff Lind Mrs. Eileen Pavlik.***



***During the Mass the following students received The Duda Scholarship:***

***Natalie Pawelko, Paul VanAllman, Natalia Novello-Sawicki, Filip Kisielewski, Adam Michniak***



## Radość bywa bardzo dobrym lekarstwem...



Gdy Sara miała 90 lat, a Abraham 100, stała się brzemienna. Sara mówiła: **"Powód do śmiechu dał mi Bóg. Każdy, kto się o tym dowie, śmiać się będzie z mej przyczyny" (Rodz 21,6).**

Aby nie zapomnieć o woli Boga, Sara dała swemu synowi imię Izaak, co w języku hebrajskim znaczy "on się śmieje".

Pamiętajmy o mądrym uczynku Sary gdy spotkają nas różne doświadczenia wystawiające naszą cierpliwość lub opanowanie na próbę. Większość z nas potrzebuje dużo uśmiechu i radości. Dodają one koloru i posmaku do naszego życia. Śmiech daje zdrowie i siłę.

Stary, emerytowany profesor historii kościoła w Yale jest najczęściej wspomniany za swoje ostatnie słowa.

Gdy leżał na łożu śmierci, krewni zgromadzili się wokół niego. Po chwili milczenia jeden z mężczyzn rzekł cicho: *"Myślę, że on już umarł"*. Inny krewny stojący przy końcu łóżka dotknął nogi profesora i powiedział: *"Nie, bo ma ciepłe nogi. Nikt nie umiera z ciepłymi nogami"*.

Profesor otworzył oczy, podniósł głowę i przypatrzył się swojej rodzinie. *"Joanna d'Arc umarła z ciepłymi nogami"* - szepnął. Zachichotał krótko i umarł.

Radość jest wielką emocjonalną siłą nawet w obliczu śmierci. Nie jest ustalone jak to się dokładnie dzieje ale prawdą jest powiedzenie: *"Ten kto się często śmieje długo żyje! Zamartwianie się niszczy życie. Radość pomnaża je"*.

50-letni profesor Norman Cousins cierpiał na chorobę tkanki łącznej, która spowodowała ostre zapalenie kręgosłupa i stawów, czyniąc bolesnym każde poruszenie się w łóżku. W swej pracy *"Anatomia choroby"* opisał jak śmiech i radość łagodziły jego ból i pomagały wrócić do zdrowia.

Zaintrygowani teorią Cousins'a, naukowcy medycznego wydziału UCLA zaproponowali mu w latach 80-tych wspólną pracę. Po 10 latach dokładnych prób *"włączania śmiechu"* w proces leczenia, Cousins wydał pracę *"Biologia nadziei i lecznicza moc pogodnego nastroju"*. Udowodnił laboratoryjnie leczniczą skuteczność naturalnych czynników, jak: miłość, nadzieja, wiara, chęć do życia, cel, zdecydowanie, śmiech i radość.

Śmiech i radość wnoszą pogodny nastrój do życia, co z kolei sprawia, że warto żyć. Pogoda ducha i optymizm pozwalają dostrzec dodatnie cechy ludzi i wydarzeń oraz wierzyć w pomyślny obrót rzeczy. Jednak często zapominamy o tym i radosny nastrój „ucieka” od nas.

Jednym z najczęściej „przekraczanych” nakazów Pisma

Św. jest to: *"Oto dzień, który Pan uczynił: radujmy się zeń i weselmy!" (Ps 118,24).*

Niestety są tacy ludzie, którzy wiarę traktują jak narzucony ciężar, którzy myśląc o Jezusie zmieniają się w ponurych poszukiwaczy zła w świecie i zachowują się jak Lucy z telewizyjnej bajki. Charlie Brown zapytał Lucy jak mógłby pomóc w problemie, na który ona zwróciła uwagę. Lucy odpowiedziała: *"Nie udzielam rad - tylko szukam kłopotów w świecie"*.

Ludzi podobnych do Lucy jest mnóstwo! Część chrześcijan widocznie wierzy, że Bóg uczynił ich ważnymi seryfami odpowiedzialnymi za ściganie zła. Nic im nie odpowiada: ani wiara ich przyjaciół, muzyka w kościele, kazania, polityka itd.... Poszukiwacze zła tłumią radość w swoim otoczeniu.

W czasie życia Jezusa, faryzeusze zorganizowali się nieformalnie w partię wykluczającą radość. Wyobraźcie sobie ich posępną złość, gdy Jezus rzekł: *"To wam powiedziałem, aby radość moja w was była i aby radość wasza była pełna" (J 15,11)*. Chrześcijanie powinni wyróżniać się pogodą ducha - w domu, szkole, w kościele czy w pracy.

### Śmiech i radość to biblijne wskazania!

*"Cieszcie się i radujcie"* Jezus powiedział swoim uczniom (Mt 5,12). A św. Paweł nakazał wyznawcom *"Radujcie się zawsze w Panu"* (Fl 4,4). Jezus powtarzał: *"Wy będziecie się smucić, ale smutek wasz zamieni się w radość"* (J. 16,20). *"Proście, a otrzymacie, aby radość wasza była pełna"* (J 16,24). A gdy Jezus opisywał wstępowanie do nieba, rzekł: *"Dobrze, służy dobry i wiemy!... Wejź do radości twego pana!" (Mt 25,21)*

Sara i Abraham nazwali swe dziecko „uśmiechem”. Dawało im wiele radości. Gdy ludzie po raz pierwszy wchodzi w „drzwi naszego życia” powitajmy ich również serdecznością i uśmiechem.

R. H.

**A set of 2 discs from the celebration of the 30th anniversary of Fr. Thaddeus Dzieszko, can be purchased in the sacristy or in the parish office. The whole set costs \$ 25**

**Komplet 2 dysków z uroczystości 30-lecia ks. Proboszcza Tadeusza Dzieszko można nabyć w zakrystii lub w biurze na plebani. Cały komplet kosztuje \$25**

## Nabożeństwa Czerwcowe

Nabożeństwa ku czci  
Najświętszego Serca Pana  
Jezusa będą odprawiane w  
każdy wtorek i czwartek  
o godz. 7 wieczorem.

Po nabożeństwie Msza św. o godz. 7:30  
Zapraszamy



## ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy wtorek w naszym kościele odbywa się Adoracja Najświętszego Sakramentu. Rozpoczynamy o godz. 8:30 rano, a kończymy o 7:00 wieczorem. Koronka do Bożego Miłosierdzia o godzinie 3:00pm. W czasie całego dnia Adoracji można składać osobiste intencje do skrzynki, która znajduje się na środku kościoła. W tych intencjach modlimy się na zakończenie adoracji o godz. 7:00 wieczorem oraz podczas Mszy św. o 7:15 w j. polskim.



Our parish is looking for volunteers to help in the parish office and in the church decorating and cleaning.

Nasza parafia poszukuje wolontariuszy do pomocy sekretariacie parafialnym oraz w dekorowaniu i czyszczeniu kościoła.

## Renomowana firma Kyani

zaprasza na seminarium związane ze zdrowym odżywianiem poprzez produkty oparte na bazie naturalnych, dzikich owoców pochodzących z wielu miejsc świata, między innymi z Afryki i Amazonii. Rewelacja 21 wieku! Spotkanie odbędzie się 17 czerwca o godz. 2:45pm bezpośrednio po Mszy Św. o 1:30 po południu w Sali ks. Borowczyka.

## Radio Czas Boga zaprasza na piknik rodzinny

17 czerwca przy ul. Thatcher Ave. w River Grove lota nr 1. Rozpoczynamy Mszą Św. o godz. 11am. Zapewniamy dobre i smaczne jedzenie i doskonałą muzykę w wykonaniu zespołu Comeback. Będziemy celebrować Dzień Ojca, Zapraszamy całymi rodzinami.

## MŁODZIEŻ

Zapraszamy klasy: 7, 8 i Liceum  
na spotkania grupy młodzieżowej  
**EFFATHA**

w każdą sobotę od godz. 6:00pm do 7:00pm  
w Konwencie.

Najbliższe spotkanie – 23 czerwca

Jeśli ktokolwiek z Was miałby ochotę się do nas przyłączyć to  
**ZAPRASZAMY**

Niech Pan nam Wszystkim  
błogosławi!!!



## St. Constance Table Tennis Club

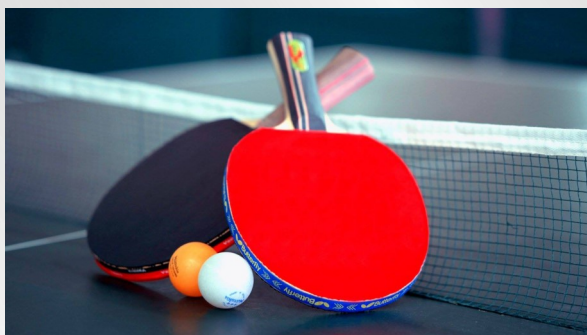
Our Club provides a place where professional, amateur, and recreational players can gather in a social and competitive environment and participate in the sport of table tennis. Everyone is welcome! We play every Wednesday at 8:00pm in the gym.

For more information call  
Roman Harmata - 773 545 8581 x19

## Parafialny Klub Tenisa Stołowego

Zapraszamy wszystkich chętnych: zawodników zaawansowanych i początkujących do wspólnej gry w tenisa stołowego. Wszyscy znajdą miejsce dla siebie. Nasze spotkania są w każdą środę o godz. 8:00 wieczorem na Sali Gimnastycznej.

Po więcej informacji proszę dzwonić do  
Romana Harmaty (773) 545-8581 x19



Copernicus center

**Taste  
of Polonia**  
FESTIVAL OF MUSIC & FOOD

The summer is right around the corner, so we are beginning to look forward to the long Labor Day Weekend's Chicago signature event - **TASTE OF POLONIA:**

A terrific opportunity for you and your company to benefit from exposure to

**America's LARGEST Polish Festival**  
ph. 773-313-3893 | email: festival@copernicuscenter.org

Booth reservations  
TOP 2018 Sponsorship opportunities  
Jumbotron advertising

[www.TOPChicago.org](http://www.TOPChicago.org)

## PARAFIALNE GRUPY DUSZPASTERSKIE

### Grupa Młodzieżowa Effatha



Spotkania grupy młodzieżowej „Effatha” odbywają się w każdą sobotę o godz. 6pm w Konwencie. Wejście od strony rampy. Spotkania prowadzi ks. Paweł Barwikowski.

**Ks. Paweł Barwikowski:**  
(773) 545-8581 ext.36

### Wicherki

Grupa dziecięca „Wicherki” prowadzona przez s. Kingę Hoffmann spotyka się we wtorki o godz. 6:00 wieczorem w szkole. Więcej informacji można uzyskać u Sr. Kingi. Wciąż zapraszamy nowych chętnych.

**Sr. Kinga Hoffmann: (773) 545-8581 ext.40**



### Dziecięce Kółko Różańcowe



W każdą pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 12:40 po południu spotyka się grupa Dziecięcego Kółka Różańcowego Błogosławionej Karoliny Kózki, prowadzona przez Sr. Annę Kalinowską. Po więcej informacji prosimy o kontakt z Sr. Anną.

**Sr. Anna Kalinowska: (773) 526-3995**

### Spotkania Biblijne dla dorosłych

Uwaga Spotkania Biblijne w miesiącu czerwcu nie odbędą się ze względu na uroczystość Bożego Ciała oraz wyjazdy rekolekcyjne!  
Termin kolejnego spotkania będzie podany w biuletynie.  
Szczęść Boże!



## LITURGY MINISTERS FOR June 23/24

| TIME             | CELEBRANTS            | LECTORS                        | AUXILIARY MINISTERS                  |                            |                          |
|------------------|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| 4:30pm           | Father T. Dzieszko    | TBA                            | J. Ovist<br>I. Klatka                | D. Drozd<br>A. Sanders     | Z. Grodecki<br>B. Kopala |
| 7:30 am          | Father J. Heyd        | E. Dziekan                     | Sr. Justina<br>B. Zagroba            | N. Hoffmann<br>C. Zagroba  |                          |
| 9:00am<br>Polish | Father T. Dzieszko    | A. Dublasiewicz<br>A Zamora    | Siostry Misjonarki<br>J. Piotrowska  | A. Zamora<br>M. Blachaniec | L. Adamus                |
| 10:30am          | Father P. Barwikowski | Y. Pinpin<br>P. Pomykalski     | K, Socke<br>J. D'Anna                | G. Peczkis<br>F. D'Anna    | B. Kowalik<br>M. Ambal   |
| 12:00pm          | Father P. Barwikowski | C. Manno<br>L. Antonik         | J. Baloun<br>A. Parisi               | R. Tagamolila              |                          |
| 1:30pm<br>Polish | Father T. Dzieszko    | R. Harmata<br>J. Strzelec      | Siostry Misjonarki<br>P. Wiszowaty   | J. Wiechnik<br>K. Oleksy   |                          |
| 7:00pm<br>Polish | Father P. Barwikowski | M. Benbenek<br>S. A Kalinowska | Siostry Misjonarki<br>M. Kaźmierczak | R. Radulski<br>Z. Domozych |                          |



### ST. CONSTANCE MISSION STATEMENT

St. Constance Parish is a prayerful, caring, and welcoming Roman Catholic community. Originally founded in 1916 as an outreach church for Polish immigrants, it is now culturally diverse. We share a commitment to the stewardship of our talents, time and resources. Through the celebration of the liturgy, sacraments, and our ministries, we bring the Father's love, Christ's peace, and the Holy Spirit's inspiration to one another. Our future lies with tradition, vision and change. By embracing the Good News and our Catholic identity on our journey toward holiness, we seek to be a sign to the world of all that we believe.

### SACRAMENTAL LIFE

**Baptisms...** We celebrate Baptisms in the English language on the first and third Sundays and in the Polish language on the second and fourth Sundays of each month. Parents must participate in a Baptismal preparation meeting before a date can be scheduled. To register for a meeting call the rectory secretary.

**Weddings...** The Archdiocese of Chicago requires arrangements for weddings be made four months in advance. We at St. Constance strongly recommend at least six months before the date of marriage. You will need to meet with our deacon / priest before any other arrangements are made. Call the rectory for an appointment.

**Sacrament of the Sick...** Call the Rectory to make arrangements for a priest. Please do not wait until the person is unconscious or near death.

**Communion Calls...** If you or someone you love are ill or home bound and would like to receive Communion, call the rectory to make arrangements for regular visits.

### ZADANIE MISYJNE PARAFII ŚW. KONSTANCJI

*Parafia Św. Konstancji jest modlitewną, opiekuńczą i otwartą na wszystkich wspólnotą Kościoła Rzymsko-Katolickiego. Parafia, która została założona w 1916 r., przez polskich emigrantów, obecnie jest zróżnicowana kulturowo. Jako wspólnota parafialna tak podejmujemy nasze zadania, aby jeszcze lepiej dzielić się naszymi talentami, czasem i dobrami. Poprzez liturgię, sakramenty i nasze posługiwanie niesiemy miłość Boga Ojca, pokój Chrystusa i inspiracje Ducha Świętego do innych. Naszą troską o przyszłość łączymy z tradycją, ze zdolnością przewidywania i odczytywania znaków czasu. Poprzez troskę o Dobrą Nowinę i naszą katolicką tożsamość, na naszej drodze do świętości staramy się być dla świata znakiem tego wszystkiego w co wierzymy.*

### INFORMACJE O SAKRAMENTACH ŚWIĘTYCH

**Chrzty...** Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Chrzty w języku angielskim są w pierwszą i trzecią niedzielę, a w języku polskim w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

**Sakrament Małżeństwa...** Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej cztery miesiące przed datą ślubu. Chcielibyśmy i usilnie zalecamy, aby w naszej parafii okres przygotowania trwał sześć miesięcy. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Zapraszamy więc do naszego biura parafialnego najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

**Sakrament Namaszczenia Chorych...** Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

**Komunia Święta dla chorych...** Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego, do osoby odpowiedzialnej za Duszpasterstwo chorych, aby ustalić datę odwiedzin w domu.